

**AVIS DE DÉCONTAMINATION**

(Article 31.59 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, L.R.Q. c. Q-2)

**CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE  
DE LAVAL**

Montréal, ce quinzième (15<sup>ième</sup>) jour de mars de l'an deux mille six (2006).

**COMPARAÎT :**

**PÉTROLIÈRE IMPÉRIALE – IMPERIAL OIL**, une société constituée en vertu des lois de la province de l'Ontario, ayant une place d'affaires au 7100, rue Jean-Talon Est, à Anjou, Province de Québec, H1M 3R8 dont les seuls associés sont **Compagnie Pétrolière Impériale Ltée/Imperial Oil Limited** et **Pétrolière McColl-Frontenac Inc./McColl-Frontenac Petroleum Inc.** toutes deux des sociétés par actions, constituées en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, ayant leur siège social respectif au Fifth Avenue Place, 237 – 4th Avenue S.W., Box 2480 – Station M, Calgary, Province d'Alberta, T2P 3M9, la société **PÉTROLIÈRE IMPÉRIALE – IMPERIAL OIL** ici représentée par **Compagnie Pétrolière Impériale Ltée/Imperial Oil Limited**, associé-gérant, **Compagnie Pétrolière Impériale Ltée/Imperial Oil Limited**, elle-même ici agissant et représentée par Henry J. ORBAN, dûment autorisé en vertu d'une résolution du conseil d'administration adoptée le seize (16) novembre 2005 et d'une procuration sous seing privé en date du quinze (15) février 2006.

(ci-après le « Comparant »)

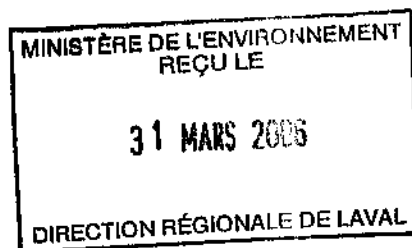
**LEQUEL DONNE LE PRÉSENT AVIS** et demande à l'officier du bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Laval d'inscrire sur le registre le présent avis de décontamination concernant le terrain désigné ci-après, faisant état de l'absence ou de la présence de contaminants dans le terrain en-deçà des valeurs limites réglementaires, tel qu'il apparaît dans le résumé de l'étude de caractérisation présentée ci-dessous et attestée par un expert visé par l'article 31.65 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, L.R.Q. c. Q-2 et, le cas échéant, d'une mention des restrictions à l'utilisation du terrain inscrites sur le registre foncier devenues caduques du fait de la décontamination.

1. **DÉSIGNATION DU TERRAIN**

*Un emplacement ayant front sur le boulevard Curé-Labelle, en la Ville de Laval, connu et désigné comme étant le lot numéro UN MILLION CINQ CENT QUATRE-VINGT-QUATORZE MILLE SEPT CENT QUATRE-*

[MTL\_LAW9765412]

'06 MAR 17 13:03



*VINGT-DIX (1 594 790) du cadastre du Québec,  
circonscription foncière de Laval.*

*Avec un immeuble ci-dessus érigé portant l'adresse civique  
181, dudit boulevard Curé-Labelle à Laval, Province de  
Québec, H7V 2R7.*

(ci-après « l'Immeuble »)

**2. IDENTIFICATION DU PROPRIÉTAIRE ET PERSONNE VISÉE PAR L'AVIS**

Pétrolière McColl-Frontenac Inc./McColl-Frontenac Petroleum Inc. est propriétaire de l'Immeuble en vertu d'un titre de propriété publié au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Laval sous le numéro 793308 et son adresse est 111 St-Clair ouest, Toronto, Ontario, M5W 1K3.

**3. DÉSIGNATION DE LA MUNICIPALITÉ ET DE L'UTILISATION AUTORISÉE**

Le terrain est situé dans la municipalité de Laval et uniquement l'utilisation commerciale est autorisée sur ce terrain en vertu de la réglementation de zonage de cette municipalité.

**4. DÉCLARATION PRÉALABLE**

Le Comparant a déposé auprès du ministère de l'Environnement le "Plan de réhabilitation de l'ancienne station-service Esso no. 44-0520 localisée au 181, boul. Curé-Labelle, Laval, Province de Québec" en date du 21 septembre 2004.

**5. RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE DE CARACTÉRISATION**

Le résumé ci-joint de l'étude de réhabilitation environnementale – Surveillance environnementale des travaux de réhabilitation à la station-service sise au 181, boulevard Curé-Labelle à Laval (Québec) (Dessau-Soprin Inc., Juin 2005) fait partie intégrante du présent avis et contient :

- 5.1 un énoncé de la nature des contaminants enlevés, éliminés ou présents dans le terrain et dont la concentration n'excède pas les valeurs limites réglementaires;
- 5.2 un résumé des travaux de décontamination qui ont eu lieu sur l'Immeuble;
- 5.3 la superficie du terrain occupée par les sols qui contiennent des contaminants dont la concentration a été ramenée en-deçà des valeurs limites réglementaires ainsi que la localisation et les volumes de ces sols en surface et en profondeur;
- 5.4 un énoncé de la nature et de l'importance des contaminants présents dans l'eau souterraine, s'il en est;

- 5.5 une indication de la présence d'une installation de captage d'eau destinée à la consommation humaine à moins d'un kilomètre ainsi que la proximité d'un cours ou un plan d'eau de surface, le cas échéant.

Ce résumé est attesté par Claude Marcotte (#122) le 28 octobre 2005, dont copie conforme du formulaire d'attestation est annexée.

6. MODALITÉ PARTICULIÈRE À L'AVIS DE DÉCONTAMINATION

Le présent avis demeure en vigueur tant et aussi longtemps qu'un nouvel avis de contamination n'a pas été inscrit sur le registre contre l'Immeuble, ou partie de celui-ci.

EN FOI DE QUOI, le comparant a signé à Montréal ce quinzième (15<sup>ème</sup>) jour de mars deux mille six (2006).

Signature du Comparant :

Par :

  
Henry J. ORIAN  
Spécialiste principal, environnement  
et Chef d'Équipe Est

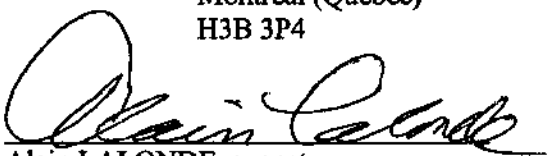
ATTESTATION

Je, soussigné, Alain LALONDE, avocat, atteste que :

1. J'ai vérifié l'identité, la qualité et la capacité du Comparant;
2. Le document traduit la volonté exprimée par le Comparant;
3. Le document est valide quant à sa forme.

Attesté à Montréal, province de Québec, ce QUINZIÈME (15<sup>e</sup>) jour de mars de l'an deux mille six (2006).

Nom : Alain LALONDE  
Qualité : Avocat  
Adresse : 1, Place Ville-Marie  
37<sup>ème</sup> étage  
Montréal (Québec)  
H3B 3P4

  
Alain LALONDE, avocat

## FORMULAIRE D'ATTESTATION

### RÉALISATION DE TRAVAUX DE RÉHABILITATION

<b>1. LOCALISATION DU TERRAIN</b>	
Adresse : 181, boulevard Curé-Labelle à Laval	
N° de lot(s) : 1 594 790	Coordonnées : DEG.DEC.NAD83 Latitude : 282 120 m E Longitude : 5 052 020 m N
Nom du cadastre : Cadastre du Québec	
<b>2. IDENTIFICATION DU PROPRIÉTAIRE <input checked="" type="checkbox"/> OU DU LOCATAIRE <input type="checkbox"/></b>	
Nom :	
Nom de l'entreprise : Pétrolière Impériale	
Adresse : 7100, Jean-Talon Est, Montréal	Code postal : H1M 3R8
N° de téléphone : 514-493-7059	N° de télécopieur : 514-493-7114
<b>3. IDENTIFICATION DU DOCUMENT ATTESTÉ</b>	
Titre : Surveillance environnementale des travaux de réhabilitation à la station-service sise au 181, boulevard Curé-Labelle à Laval, Québec	
Firme : Dessau-Soprin inc.	
Auteur : Bruno Vallée	Date : Juin 2005

Après vérification du rapport final des travaux de réhabilitation, j'atteste que les travaux ont été réalisés conformément aux exigences du plan de réhabilitation, préalablement autorisé par le ministère de l'Environnement du Québec.

CLAUDE MARCOTTE

Nom de l'expert (en lettres moulées)

122

Numéro d'identification  
de l'expert

*Claude Marcotte*

Signature de l'expert

28 octobre 2005

Date

p. j. Grille d'attestation pour la réalisation de travaux de réhabilitation

